

# „Ewi bschiibo goht nö“

(Rente gut, alles gut)

## „Ewi bschiibo goht nö“

Schwank in zwei Akten  
von  
MICHAEL COONEY  
Dialektbearbeitung von HUBERT SPERGER

Pause nach dem 1. Akt  
Erfrischungen im Foyer

### Zum Inhalt

Kurt Bachmann, ein unbescholtener Angestellter, verliert seinen Job. Sein ebenfalls arbeitsloser Untermieter ist nach Kanada ausgewandert. Durch einen Irrtum auf dem Amt wird dessen Arbeitslosenunterstützung weiter ausbezahlt und von Bachmann kassiert. In der Folge erfindet er Dutzende von hilfsbedürftigen Hausbewohnern, für die er Renten und Unterstützungsbeiträge ergaunert. Als eines Tages ein Beamter des Sozialamtes vor der Türe steht, beginnt eine witzige Verwechslungs- und Verwandlungskomödie.

### Liebe Freunde der Lustenauer Bühne!

Was fällt ihnen zum Lustenauer Dialekt ein? Eigenartig, faszinierend, für Fremde schlecht verständlich und schwer zu erlernen. Dies werden wohl die häufigsten Antworten zu dieser Frage sein. Wie jede Umgangssprache hat sich auch unser „Luschnouarisch“ im Laufe der Zeit verändert. Alte Ausdrücke geraten in Vergessenheit, neue kommen hinzu. Sprachen werden im Gegensatz zu uns Menschen nicht älter, sondern verjüngen sich. Wir von der Lustenauer Bühne verstehen uns nicht als Mundartmuseum, sondern haben versucht, jene Sprache zu finden, die dem Stück entsprechend vor ca. 10 Jahren gesprochen wurde. Wir hoffen, dass uns das gelungen ist und wünschen Ihnen viel Spaß und gute Unterhaltung bei „Ewi bschiibo goht nö!“

D'Luschnouar Bühne 

Aufführungen: Samstag, 08.11.2003, 20 Uhr  
Dienstag, 11.11.2003, 20 Uhr  
Samstag, 15.11.2003, 20 Uhr  
Sonntag, 16.11.2003, 16 Uhr und 20 Uhr  
Mittwoch, 19.11.2003, 20 Uhr  
Freitag, 21.11.2003, 20 Uhr  
Sonntag, 23.11.2003, 20 Uhr

Aufführungsort: **Theresienheim**, Lustenau-Kirchdorf, Pfarrweg

Eintrittspreise: Erwachsene: € 8,- Senioren und Kinder: € 6,-

Kartenvorverkauf: Theresienheim,  
Montag und Freitag, 09:00 – 11:00 Uhr und 15:00 – 17:00 Uhr  
oder telefonisch bei Trude Holzer  
Telefon: 88232 bzw. Mobil: 0699 10686140



D'LUSCHNOUAR  
BÜHNE

Bank Austria  
Creditanstalt

NEU

smellwell®  
Geruchsfilter

Frische für Ihren Mülleimer

Kleines Ding mit großer Wirkung

1. Schluss mit Keimen und Bakterien
2. Fliegen und Insektenstopp
3. Zitrusfrische
4. biologisch abbaubar, umweltfreundlich

Ideal für:

- Abfallbehälter in Küche
- Windeleimer
- Biotonnen

erhältlich bei:

smellwell®  
smellwell GmbH  
T +43 (0)5523 52 171

8-8 Wochen wirksam

Stoppt Keime & Pilze – bringt hygienische Frische



... und danach  
ins Cafe  
„REGINA“  
auf einen  
köstlichen

EIS  
BECHER!

**OPEL** 

# Autohaus Scandella

6890 Lustenau, Grindelstraße 11  
Telefon 05577 / 83229  
Fax 05577 / 83229-4

Wenn schon keine Einrichtung  
von der Stange,  
dann sollten Sie wenigstens  
den richtigen Tischler haben ...

## f.bucher tischlerei

6890 Lustenau, Zellgasse 35, Tel. 05577-85336  
Fax 05577-87153, e-mail: franz.bucher@vol.at



Grindelstraße 17  
beim Kreisverkehr  
Telefon 05577/83038  
Fax 83038-4

Besuchen Sie uns  
doch auf unserer  
Homepage unter:  
[www.engelstuben.at](http://www.engelstuben.at)

Spezialitäten von der

## Martinigans

vom 6. bis 18. November

## HANS SPERGER

Der Putzlappenspezialist  
[www.putzlappen.at](http://www.putzlappen.at)

Viel Vergnügen!



D'LUSCHNOUAR  
BÜHNE



### Das „betrügerische“ Team

#### Organisation:

Regie: Hubert Sperger & Markus Hämmerle  
Kostüme: Silvia Fitz  
Bühnenbild: Otto Hofer & Helfer  
Maske: Manuela Mair & Ulli Matt  
Souffleuse: Margrit Brandl  
Technik & Beleuchtung: Gerhard Matt & Gerold Wund  
Presse: Veronika Hofer  
Programmgestaltung: Thomas Golz

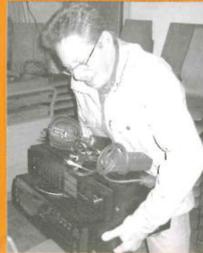


D'LUSCHNOUAR  
BÜHNE

#### Einige unsichtbare Tätigkeiten ...



Regie



Technik

Souffleuse



#### Die Hausbewohner

Kurt Bachmann  
Tapetenverkäufer

Martin Holzer

Benny Metzler  
Untermieter

Werner Gögl



Onkel Rudi  
Onkel von Kurt B.  
Charly Nußbaumer

Frau Bachmann  
Ehefrau von Kurt B.  
Rosi Hämmerle

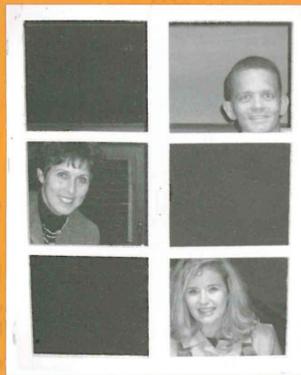
#### Die Sozialen

Herr Pfeiffer  
Beamter  
Gilbert Hämmerle

Ulli Kleinsorg  
Sozialarbeiterin  
Carina Scheffknecht

Hermine Jedlitschka  
Sozialamtleiterin

Silvia Fitz



#### Das notwendige Übel

Herr Graber  
Totengräber  
Hugo Eisele



Dr. Emanuel Trost  
Eheberater  
Andreas Brandl